



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

FLIESENTRENNSCHNEIDER

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

STONE CUTTING MACHINE

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

ŘEZAČKA OBKLADŮ

SK NÁVOD NA POUŽITIE

REZAČKA KACHLIČIEK



ZI-FS115

EAN: 9120039230405





1	INHALT / INDEX	
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	5
3	TECHNIK / TECHNIC	7
3.1	Komponenten / components	7
3.2	Technische Daten / technical details	7
4	VORWORT (DE)	8
5	SICHERHEIT	9
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5.2	Sicherheitshinweise	9
5.2.1	Risiken & Gefahren bei Arbeiten mit dem Fliesenschneider	10
6	MONTAGE	11
6.1	Montage und Wechsel der Diamantscheibe.....	11
6.2	Montage der Sägeblattabdeckung	11
7	BETRIEB	11
7.1	Betriebshinweise:.....	11
7.2	Bedienung:	11
7.2.1	Motor starten / stoppen	11
7.2.2	Hinweise:	12
8	WARTUNG	12
8.1	Instandhaltungstätigkeiten:	12
8.2	Reinigung	12
8.3	Entsorgung	12
9	FEHLERBEHEBUNG	12
10	PREFACE (EN)	13
11	SAFETY	14
11.1	Intended Use.....	14
11.2	Safety	14
11.2.1	Risks and hazards when working with the stone cutting machine.....	15
12	ASSEMBLY	16
12.1	Mounting and changing the diamond saw blade	16



12.2	Mounting the saw blade cover	16
13	OPERATION	16
13.1	Operating instructions:.....	16
13.2	Operation:	16
13.2.1	Motor start / stopp	16
13.2.2	Notes:	16
14	MAINTENANCE	17
14.1	Maintenance activities:.....	17
14.2	Cleaning	17
14.3	Disposal.....	17
15	TROUBLESHOOTING	17
16	PŘEDMLUVA (CZ)	18
17	BEZPEČNOST	19
17.1	5.1 Účel použití.....	19
17.2	Bezpečnostní pokyny	19
17.2.1	Rizika a nebezpečí při práci s řezačkou obkladů.....	20
18	MONTÁŽ	21
18.1	Montáž a výměna diamantového kotouče	21
18.2	Montáž krytu pilového kotouče.....	21
19	PROVOZ	21
19.1	Provozní pokyny:.....	21
19.2	Obsluha:	21
19.2.1	Motor zapnutí / vypnutí.....	21
19.2.2	7.2.2 Pokyny:	21
20	ÚDRŽBA	22
20.1	8.1 Úkony údržby:	22
20.2	Čištění	22
20.3	Likvidace	22
21	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	22
22	PREDSLOV (SK)	23
23	BEZPEČNOST	24



23.1	Účel použitia	24
23.2	Bezpečnostné pokyny	24
23.2.1	Riziká a nebezpečenstvá pri práci s rezačkou obkladov	25
24	MONTÁŽ	26
24.1	Montáž a výmena diamantového kotúča	26
24.2	Montáž krytu pílového kotúča	26
25	PREVÁDZKA	26
25.1	Prevádzkové pokyny:	26
25.2	Obsluha:	26
25.2.1	Motor zapnutie / vypnutie	26
25.2.2	Pokyny:	26
26	ÚDRŽBA	27
26.1	15.1 Úkony údržby:	27
26.2	Čistenie	27
26.3	Likvidácia	27
27	RIEŠENIE PROBLÉMOV	27
28	SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM	28
29	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	29
29.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order	29
29.2	Explosionszeichnung / explosion drawing	30
30	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-DECLARATION OF CONFORMITY	32
31	GEWÄHRLEISTUNG	33
32	WARRANTY GUIDELINES	34
33	ZÁRUKA	35
34	ZÁRUKA	36
35	PRODUKTBEOBACHTUNG	37



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM

SK VÝZNAM BEZPEČNOSTNÝCH
SYMBOLOV



DE **CE-KONFORM!** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.

EN **CE-Conformal!** - This product complies with the EC-directives.

CZ **CE-SHODA!** – Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.

SK **CE-ZHODNÉ!** - Tento výrobok je v súlade so smernicami EÚ.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD!** Přečtěte si pečlivě návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a seznamte se řádně s ovládacími prvky stroje tak, aby byl správně používán a nedošlo ke zranění osob nebo škodám na stroji.

SK **PREČÍTAJTE SI NÁVOD!** Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a údržbu Vášho stroja a zoznámte sa riadne s ovládacími prvkami stroja tak, aby bol správne používaný a nedošlo k zraneniu osôb alebo škodám na stroji.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Opomíjení předpisů a pokynů pro používání stroje může mít za následek zranění osob nebo smrtelné nebezpečí.

SK **VÝSTRAHA!** Dbajte bezpečnostných symbolov! Zanedbávanie predpisov a pokynov pre používanie stroja môže mať za následok zranenie osôb alebo smrteľné nebezpečenstvo.



DE **Schutzrüstung tragen!**

EN **Protective clothing!**



CZ **Noste ochranné vybavení!**

SK **Noste ochranné vybavenie!**



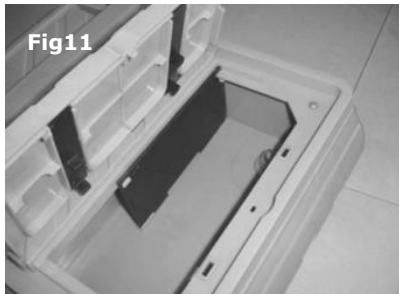
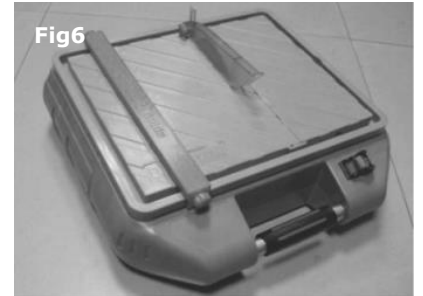
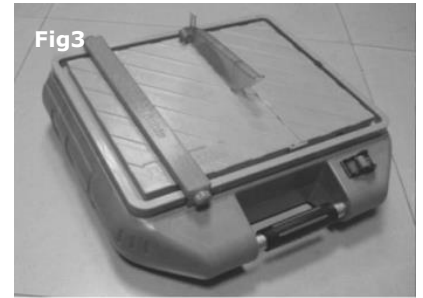
DE **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!**

EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**



CZ **Stroj před údržbou či přestávkou vypněte a odpojte od zdroje napájení!**

SK **Stroj pred údržbou či prestávkou vypnite a odpojte od zdroja napájania!**



3 TECHNIK / TECHNIC

3.1 Komponenten / components



ZI-FS115

1	Anschlagschiene / Stop rail / Dorazová lišta / Dorazová lišta
2	Sägeblattabdeckung / Blade guard / Kryt pilového kotouče / Kryt pílového kotúča
3	Arbeitstisch / Worktable / Pracovní stůl / Pracovný stôl
4	Schneidmaske 45° / Cutting mask 45° / Řezací maska 45° / Rezacia maska 45°
5	EIN-AUS-Schalter / ON-OFF-Switch / Vypínač ZAPNUTO-VYPNUTO / Vypínač ON-OFF

3.2 Technische Daten / technical details

ZI-FS115

Spannung / voltage / Jmenovité napětí / Menovité napätie	230 V / 50 Hz
Leistung / power / Výkon / Výkon	500 W
Leerlaufdrehzahl / no load speed / Otáčky motoru / Otáčky motora	5400 min ⁻¹
Sägeblatt / saw blade / Pilový kotouč / Pílový kotúč	Ø 115 mm x Ø22 mm
max. Schnitthöhe / max. cutting height / Max. výška řezu / Výška rezu max.	25mm
Schalleistungspegel L _{WA} / sound power level L _{WA} / hladina akustického výkonu L _{WA} / hladina akustického výkonu L _{WA}	107 dB(A)
Schutzart / protection type / typ ochrany / typ ochrany	IP 44
Gewicht / weight / hmotnosť / hmotnosť	4,7 kg



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Fliesentrennschneiders ZI-FS115.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!



Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Urheberrecht

© 2016

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der ZI-FS115 Fliesenschneider ist für nachfolgend genannte Tätigkeiten unter Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheits- Bedienungs- und Wartungshinweisen zugelassen:

Fliesenschneiden unter Einhaltung aller technischen Grenzwerte und aller Sicherheitsbestimmungen.

- Schneiden mit Diamantscheibe
- Jollyschnitte mit kippbarer Arbeitsplatte.
- Scheibenkühlung mit Wasser.
- Kühlwasserbehälter

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Nichteinhaltung der in dieser Anleitung dargelegten Bestimmungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Schadenersatzansprüche gegenüber der ZIPPER GmbH zur Folge.

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen ebenfalls zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.

HINWEIS:

Darüber hinaus verfügt der Fliesenschneider ZI-FS115 über eine sogenannte Unterspannungsauslösung SPE-PRCD die verhindert, dass sich elektrische Verbraucher nach einem Stromausfall selbständig und unerwartet wieder einschalten, sobald der Strom wieder verfügbar ist

5.2 Sicherheitshinweise

Der wichtigste Faktor für ausreichende Sicherheit beim Arbeiten ist der gesunde Menschenverstand. Obacht und gutes Urteilsvermögen sind der beste Schutz gegen Verletzungen. Diese Liste allgemeiner Sicherheitshinweise erhebt keinen Anspruch darauf, alle möglichen Gefahrenquellen zu umfassen, aber wir haben versucht, einige der wichtigen Einzelheiten hervorzuheben. Einzelpersonen sollten nach Vorsichts-, Warnungs- und Gefahrzeichen suchen, die auf dem Gerät gekennzeichnet werden und am Arbeitsplatz angezeigt werden sowie die Sicherheitshinweise lesen, verstehen und beherzigen.

Bei Unerfahrenheit, Unkenntnis, Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!

**Vor jeder Inbetriebnahme Maschine auf einwandfreien Zustand überprüfen!
Trennscheibenzustand, fester Sitz Schrauben etc ...**

Die regelmäßige Instandhaltung und Kontrolle ist sicherheitsentscheidend.

**Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden. Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Maschine fern zu halten!
Betrieb der Maschine nur mit Einweisung ab 16 Jahren.**

Bei Arbeiten an der Maschine ist eine geeignete Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske) zu tragen!

**Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis der Motor still steht!**

- Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden die die vorliegenden Anleitungen ausführlich gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die nicht angemessen eingewiesen sind oder sich in einem bedenklichen Gesundheitszustand befinden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel und lassen Sie dieses bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte Kabel durch einen Fachmann.

5.2.1 Risiken & Gefahren bei Arbeiten mit dem Fliesenschneider

- Kontakt mit dem rotierenden Diamant- Sägeblatt führt zu schweren Verletzungen.
- Die Arbeit mit dem Fliesenschneider ohne Gehörschutz führt zu Gehörschäden und temporären oder dauerhaften Verlust der Hörfähigkeit. Tragen Sie einen nach Gesundheits- und Sicherheitsregelungen Gehörschutz, um die Lärmbelastung zu begrenzen.
- Wenn das Gerät oder das Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder einen Elektrofachmann ersetzt werden.



6 MONTAGE

Die Maschine wird vormontiert ausgeliefert, Sie müssen lediglich die Diamant-Trennscheibe montieren sowie die Sägeblattabdeckung.

6.1 Montage und Wechsel der Diamantscheibe

- Stecker von Stromanschluss entfernen.
- Deckel seitlich rechts an Arbeitsplatte nach oben klappen.
- Spritzschutz bei Trennscheibe entfernen. Fig.7
- Sechskantmutter mit Scheibe an Motorwelle entfernen und Diamantscheibe abnehmen. Fig. 8
- Beim Aufsetzen der Diamant-Trennscheibe auf Drehrichtung achten.
- Mit Scheibe und 6-kant Mutter die Trennscheibe festschrauben. Fig. 10
- Den Spritzschutz wieder an den Ösen anbringen. Fig. 11

6.2 Montage der Sägeblattabdeckung

- Montieren Sie den Haltewinkel mit den mitgelieferten Schrauben. Fig.12
- Richten Sie die Aufnahmeplatte in einer Linie mit der Trennscheibe aus wenn diese abweicht.
- Montieren Sie die Sägeblattabdeckung auf den Haltewinkel mit der Verriegelungsschraube und der 6-kant Mutter. Fig.13
- Stellen Sie sicher, dass die Sägeblattabdeckung nicht an der Diamant- Trennscheibe streift.

7 BETRIEB

7.1 Betriebshinweise:

- Setzen Sie den Fliesenschneider sicher auf den Boden ab. Die Trennscheibe darf jedoch nicht mit dem Boden oder anderen Gegenständen in Verbindung sein.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Trennscheibe auf einwandfreien Zustand und festen Sitz.
- Füllen Sie die Wasserwanne bis zur Markierung mit Wasser auf. Fig. 5

7.2 Bedienung:

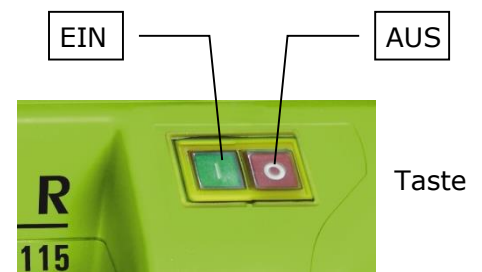
7.2.1 Motor starten / stoppen

Einschalten

- Überprüfen Sie dass die Trennscheibe frei läuft.
- Vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsplatte frei von Werkzeug und Gegenständen ist.
- Schalten Sie die Maschine durch drücken der grünen EIN-Taste ein.

Ausschalten

- Führen Sie das Material aus der Trennscheibe.
- Schalten Sie die Maschine durch drücken der roten AUS-Taste aus.





7.2.2 Hinweise:

- Schneiden Sie nur so schnell, wie es das Material erlaubt. Falls sich die Geschwindigkeit der Trennscheibe beim Vorschub stark verringert, verlangsamen Sie den Vorschub!
- Keine seitliche Druckausübung auf die Trennscheibe.
- Kein Betrieb ohne montierte Sägeblattschutzhaube!
- Zwingen Sie das Material nicht in die Trennscheibe. Lassen Sie das Material in die Trennscheibe fressen.
- Kein Trockenschneiden mit Sägeblättern die für Nassschneiden geeignet sind.
- Keine Kurven schneiden.

8 WARTUNG

8.1 Instandhaltungstätigkeiten:

Stellen Sie sicher, dass Reparaturen am Motor und an der Maschine von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Vergewissern Sie sich, dass der Stecker vom Stromanschluss entfernt ist bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

8.2 Reinigung

HINWEIS

Reinigung: Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden

8.3 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihre ZI-FS115 nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Eine nicht fachgerechte Entsorgung kann zu Verunreinigungen des Bodens, des Grundwassers führen durch Bodenversickerung von gefährlichen und schädlichen Substanzen, und so schlussendlich durch verunreinigtes Wasser in Ihre Nahrungsversorgung gelangen und Ihre Gesundheit gefährden. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler Ihr altes Gerät durch ein neues ersetzen, ist dieser verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenlos zum Zwecke der fachgerechten Entsorgung zurückzunehmen.



9 FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie die Arbeit zur Beseitigung von Defekten beginnen, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Motor startet nicht	• Netzstecker beschädigt / defekt	• Netzstecker von Elektrofachmann erneuern lassen
Trennscheibe eiert	• Trennscheibenschaft	• Überprüfen Sie Kugellager, Schaft, Flansch und Mutter. • Bei Defekt ersetzen



10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the stone cutting machine ZI-FS115.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it profoundly before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.

Please follow the security instructions!

Please read the entire manual, to prevent misunderstandings, machine damage or even injuries!



Due to continuous development of our products illustrations, pictures might differ slightly.

If you however find errors in this manual, please inform us.

Technical changes excepted!

Copyright law

© 2016

This manual is protected by copyright law – all rights reserved. Especially the reprinting as well as the translation and depiction of pictures will be prosecuted by law. Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, AUSTRIA.

Customer Support

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



11 SAFETY

11.1 Intended Use

The ZIPPER ZI-FS115 is approved for the following stated activities in compliance with the safety instructions described in this operating and maintenance instructions:

Stone cutting in compliance with all technical limits and all safety regulations.

The improper use or failure to comply with the provisions and instructions detailed in this manual will void all claims for damages against the ZIPPER GmbH result.

Unauthorized modifications and manipulations of the machine also immediately invalidate all warranty and damage claims.

NOTE:

In addition, the tile cutter ZI-FS115 has a so-called low-voltage release SPE-PRCD which prevents electrical loads independently and unexpected turn it back on after a power failure, when power is available again.

11.2 Safety

Warning signs and / or labels on the machine that are illegible or have been removed are to be replaced immediately!

The most important factor for adequate security at work is common sense. Care and good judgment are the best protection against injury. This list of general safety information does not purport to include all possible sources of danger, but we have tried to highlight some of the important details. Individuals should look for caution, warning and danger signs that are marked on the device and displayed at work and read the safety, understand and heed.

With inexperience, ignorance, fatigue, lack of concentration or under the influence of drugs, alcohol or drugs that work on the machine is prohibited!

Before each use, check the machine is in perfect condition! Cutting disc condition, tightness screws etc ...

The regular maintenance and inspection is safety critical.

The machine may only be operated by qualified personnel enrolled. Unauthorized persons, especially children, and people are not trained to keep away from the machine! Operation of the machine just over 16 years.

When working on the machine zertifizerte appropriate protective equipment (gloves, work shoes with steel inserts, safety glasses, hearing protection, dust mask ...) wear!

The running machine should never be left unattended! Turn off the machine before leaving the work area and wait until the engine is at a standstill!



- Warning signs and / or labels on the machine that are illegible or removed shall be replaced immediately !
- The device may only be operated by persons who have read and understood the present instructions in detail.
- The appliance must not be operated by persons who are not adequately trained or are in a precarious state of health.
- Perform a visual inspection prior to each use of the device. Do not use the device if the safety devices are damaged or worn. Never use the safety devices .
- Use the equipment only at the prescribed in these instructions for use.
- Never leave the appliance unattended.
- If you interrupt your work, please store the unit in a safe place.
- Do not use electric tools near flammable liquids or gases.
- Do not switch the device on when it is flipped or not it is in the working position.
- Keep the unit away from other people, especially children and away from pets.
- Do not touch the tool or extension cord other people.
- Unplug the power cord after use and check the machine for damage.
- If you are not using it , store it in a dry and away from children.
- The mains voltage must match the voltage specified on the nameplate.
- Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Before using the machine and after any impact which , check it for signs of wear or damage , and let you perform necessary repairs.
- Use never spare parts and accessories that are not provided or recommended by the manufacturer.
- Use only in daylight or with adequate artificial lighting. Machine
- Maintain tools with care. Keep clean your tools to work well and safely.
- Regularly inspect the plug and cord and have it replaced if damaged this by a recognized expert.
- Inspect extension cords periodically and replace damaged cables by a professional.

11.2.1 Risks and hazards when working with the stone cutting machine

- Contact with the rotating diamond saw blade will cause serious injury.
- Work with the tile cutter without hearing protection leads to hearing damage and temporary or permanent loss of hearing. Wear one for health and safety regulations hearing protection to limit the noise pollution.
- If the unit or the power cord is visibly damaged, the unit must not be put into operation.
- If the power supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified electrician.



12 ASSEMBLY

The machine is delivered pre-assembled, you only need to mount the diamond blade and blade guard.

12.1 Mounting and changing the diamond saw blade

- Plug power connector removed.
- Cover the side of worktop fold right up.
- splash protection at cut-off wheel to remove. Fig. 7
- Hex nut with washer on the motor shaft and take off the diamond wheel. Fig. 8
- Pay attention to the direction of rotation When placing the diamond blade.
- the separating plate With washer and 6-point nut. Fig. 10
- Refit the splash guard to the eyes. Fig. 11

12.2 Mounting the saw blade cover

- Mount the bracket using the supplied screws. Fig. 12
- Set up in-line with the cutting disc when deviating the receiving plate this.
- Fit the blade guard to the mounting plate with the locking screw and the 6-point nut. Fig.13
- Make sure that the blade guard does not touch the blade.

13 OPERATION

13.1 Operating instructions:

- Put the tile cutter securely on the ground. The cutting blade must not be with the ground or other objects in conjunction.
- Check each time before the blade is in good condition and securely attached
- Fill the water reservoir up to the mark with water. Fig. 5

13.2 Operation:

13.2.1 Motor start / stopp

Switch ON

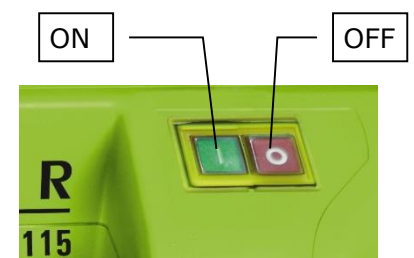
- Check that the blade runs freely.
- Ensure that the work surface is free of tools and objects.
- Turn on the machine by pressing one of the green ON button.

Switch OFF

- Run the material from the blade.
- Turn on the machine by pressing from the red OFF button.

13.2.2 Notes:

- Cut only as fast as it allows the material. If the speed of the cutting wheel in the feed greatly reduced, slow down the feed!
- No lateral pressure on the blade.
- No operation without mounted blade guard!
- Do not force. Material in the blade Let's eat the material into the blade.
- No Dry cutting saw blades are suitable for wet cutting.
- No curves intersect.





14 MAINTENANCE

14.1 Maintenance activities:

Make sure that repairs to the motor and the machine are performed by qualified personnel.
Make sure that the plug is removed from the electrical outlet before performing maintenance.

14.2 Cleaning

NOTE

Cleaning: The use of paint thinners, gasoline, corrosive chemicals or abrasive cleaners will result in damage to the surface!

Therefore: When cleaning, use only mild detergent

14.3 Disposal

Do not dispose of your waste in the ZI-FS115. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When replace your old unit with a new one at your local dealer, is obligated to take back your old equipment free of charge for the purpose of proper disposal.



15 TROUBLESHOOTING

Disconnect the machine from the power supply prior to any checks performed at the machine itself!

Trouble	Possible Cause	Solution
Engine will not start	<ul style="list-style-type: none">• Plug is damaged / defective	<ul style="list-style-type: none">• Renew plug from electrical specialist
Saw blade wobbles	<ul style="list-style-type: none">• cutting wheel shaft	<ul style="list-style-type: none">• Check ball bearings, shaft, flange and nut.• Replace if defective



16 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Blahopřejeme Vám k pořízení řezačky obkladů ZIPPER ZI-FS115.

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny pro uvedení do provozu a používání řezačky obkladů ZIPPER ZI-FS115. Návod k použití je součástí řezačky a nesmí být od něj odstraněn.

Uchovejte návod pro případ pozdějšího použití, a pokud řezačku předáváte někomu třetímu, návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před uvedením řezačky obkladů do provozu si pozorně přečtěte tento návod.

Uspadněte si tím řádné používání stroje a předejdete škodám a nedorozuměním.

Dodržujte varování a bezpečnostní předpisy – jejich nedodržením může dojít k Vašemu zranění.

Kvůli stálemu technickému vyvoji našich výrobků může mít vyobrazení a obsah tohoto návodu malé odchylky. Pokud byste zjistili jakoukoliv chybu, informujte nás, prosím.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání ihned zkontrolujte stav zboží a případné reklamace uveďte do přepravního listu! Poškození přepravou nahlaste přímo nám nejpozději do 24 hodin od dodání.

Na pozdější reklamace nebude brán společností Zipper zřetel.

Autorské právo

© 2016

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Všechna práva vyhrazena! Zvláště nedovoleny tisk, překlady, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stihány – soudním místem je Wels.

Kontakt na služby zákazníkům

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



17 BEZPEČNOST

17.1 5.1 Účel použití

Řezačka obkladů ZI-FS115 je určena pro následující ukony za podmínek dodržení pokynů pro bezpečnost, obsluhu a údržbu uvedených v tomto návodu na obsluhu:

Řezání obkladů při dodržení technických mezních hodnot a všech bezpečnostních podmínek.

- Řezání s diamantovým kotoučem
- Jolly-řezy se sklopnou pracovní deskou
- Chlazení kotouče vodou
- Nadrž chladicí vody

Nesprávné použití nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu má za následek zánik práv na náhradu škody vůči firmě Zipper GmbH.

Svevolné změny a manipulace se strojem vedou také k okamžitému zániku záruky a práva na odškodnění.

POKYN:

Řezačka obkladů ZI-FS115 disponuje tzv. přenosným proudovým chráničem SPE-PRCD, který zamezuje samovolnému zapnutí stroje v případě, kdy dojde k výpadku proudu a k jeho následnému obnovení.

17.2 Bezpečnostní pokyny

Nejdůležitějším faktorem dostatečné bezpečnosti je dobrý zdravotní stav obsluhy. Pozornost a soudnost je nejlepší ochranou proti zranění.

Seznam všeobecných bezpečnostních pokynů si neklade za cíl postihnout všechna nebezpečí, nýbrž pokouší se vyzdvihnout ty nejdůležitější z nich.

Jednotliví pracovníci jsou povinni vyhledat varovné a bezpečnostní značky jak na stroji, tak na pracovním místě, seznámit se s nimi, porozumět jim a osvojit si je.

Při nedostatku kvalifikace, únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!

Před každým spuštěním stroje zkontrolujte jeho bezvadný stav! Stav řezacího kotouče, dotažení

šroubů a pevnost všech spojů atd.

Pravidelná kontrola a údržba stroje jsou rozhodující pro zajištění bezpečného provozu.

Stroj smí být obsluhován pouze zaškolenou obsluhou starší 16 let. Děti a nepovolané osoby se nesmí zdržovat v blízkosti stroje a nesmí nikdy stroj obsluhovat!

Při práci se strojem noste vhodné ochranné pomůcky (ochranné rukavice, brýle, chrániče sluchu apod.)!

Pracující stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a počkejte, dokud se motor zcela nezastaví!



- Vystražne štítky a/nebo samolepky na stroji, které jsou nečitelné nebo jinak poškozeny, musí být neprodleně obnoveny!
 - Stroj smí obsluhovat pouze osoby, které si pečlivě přečetli a porozuměli tomuto návodu na obsluhu.
 - Stroj nesmí obsluhovat osoby, které nebyly řádně zaškoleny pro obsluhu řezačky obkladů nebo k tomu nejsou zdravotně způsobilé.
 - Před každým použitím stroje proveďte vizuální kontrolu na jeho poškození. Řezačku nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní prvky stroje poškozeny nebo nefunkční. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní prvky stroje z provozu.
 - Stroj používejte vyhradně k účelům uvedeným v tomto návodu na obsluhu.
 - Běžící řezačku nenechávejte nikdy bez dozoru.
 - V případě, že stroj nebudete používat po delší dobu, uskladněte ho na bezpečném místě.
 - Elektrické přístroje a nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
 - Stroj nezapínejte, pokud je otočený resp. v případě, že se nenachází v pracovní poloze.
 - Zajistěte, aby ke stroji neměli přístup nepovolené osoby, zvláště pak děti. Zajistěte stroj před domácími zvířaty.
 - Nenechte cizí osoby dotýkat se stroje nebo kabelu během jeho provozu.
 - Po použití stroje vytáhněte zastrčku a proveďte kontrolu stroje na poškození.
 - Pokud stroj nepoužíváte, uskladněte ho na suchém místě a zajistěte, aby k němu neměli přístup děti.
 - Napětí sítě musí odpovídat hodnotě uvedené na typovém štítku stroje.
 - Opravy svěřte vyhradně kvalifikovanému elektrikáři.
 - Po uvedení stroje do provozu a po jakémkoliv narázu zkontrolujte řezačku na známky poškození a v případě potřeby nechte vady okamžitě odstranit.
 - Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, která nejsou schválena a doporučena výrobcem.
 - Stroj používejte za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
 - Starejte se pečlivě o nástroje. Udržujte je v čistotě, aby bylo zajištěno jejich bezpečné používání.
- Pravidelně kontrolujte i zastrčku a přívodní kabel a v případě poškození je nechte vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě zjištěného poškození zajistěte jeho výměnu elektrikářem.

17.2.1 Rizika a nebezpečí při práci s řezačkou obkladů

- Kontakt s rotujícím diamantovým kotoučem má za následek těžká zranění.
- Práce s řezačkou obkladů bez ochrany sluchu má za následek jeho poškození a dočasnou nebo trvalou ztrátu sluchu. Noste schválenou ochranu sluchu!
- Pokud stroj nebo přívodní kabel vykazují viditelná poškození, nesmí být stroj spuštěn.
- V případě zjištěného poškození přívodního kabelu musí být tento okamžitě vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným elektrikářem.

18 MONTÁŽ

Stroj je dodavan v předmontovanem stavu. Musite namontovat pouze diamantovy řezací kotouč a kryt pilového kotouče.

18.1 Montáž a výměna diamantového kotouče

- Stroj odpojte od přívodu elektrického proudu.
- Kryt na prave straně pracovní desky odklopte nahoru.
- Ochranný kryt řezacího kotouče sundejte. Obr.7
- Šestihrannou matku s přírubou na hřídeli motoru sundejte a vyndejte diamantový kotouč. Obr.8
- Při instalaci nového diamantového řezacího kotouče dejte pozor na směr otáčení.
- Kotouč připevněte pomocí šestihranne matky s přírubou. Obr. 10
- Ochranný kryt opět namontujte. Obr. 11

18.2 Montáž krytu pilového kotouče

- Namontujte uhelník pomocí dodaných šroubů. Obr.12
- Ustavte podavací desku do roviny s řezacím kotoučem, pokud je tato nakloněna.
- Namontujte kryt pilového kotouče na uhelník pomocí zajišťovacího šroubu a šestihranne matky. Obr.13
- Ujistěte se, že se kryt pilového kotouče nedotýká diamantového kotouče.

19 PROVOZ

19.1 Provozní pokyny:

- Řezačku obkladů ustavte bezpečně na podlahu. Řezací kotouč nesmí být v kontaktu s podlahou nebo jinými předměty.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte řezací kotouč na bezvadný stav a pevně usazení.
- Vodní nádržku naplňte vodou po značku hladiny vody. Obr. 5

19.2 Obsluha:

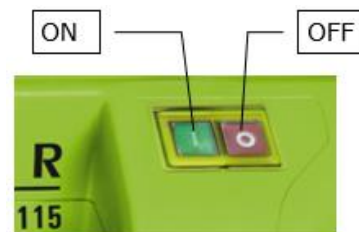
19.2.1 Motor zapnutí / vypnutí

Zapnutí

- Zkontrolujte, že se řezací kotouč volně otáčí.
- Přesvědčte se, že se na pracovní desce nenachází žádné nářadí nebo jiné předměty, které by bránily bezpečnému provozu stroje.
- Stroj zapněte stisknutím zeleného tlačítka.

Vypnutí

- Dokončete řezání obkladu tak, aby byl řezací kotouč volný od materialu.
- Stroj vypněte stisknutím červeného tlačítka.



19.2.2 7.2.2 Pokyny:

- Řez provádějte takovou rychlostí, kterou umožní řezání material. Pokud se rychlost řezacího kotouče při posunu obkladu výrazně sníží, musí být posuv pomalejší!
- Na řezací kotouč nesmí být vyvíjen boční tlak.
- Provoz bez krytu řezacího kotouče je zakázán!
- Netlačte material do řezacího kotouče. Musí do něj zajiždět volně.
- Neprovádějte sucho řezání s řezacími kotouči určenými pro mokré řezání.
- Lze provádět pouze rovne přímé řezy!



20 ÚDRŽBA

20.1 8.1 Úkony údržby:

Zajistěte, aby byly opravy motoru i jiných částí stroje prováděny vždy autorizovaným servisem. Přesvědčte se před započítím ukonů údržby, že je zástrčka odpojena od přívodu elektrického proudu.

20.2 Čištění

POKYN

Čištění: Použití ředidel, benzínu, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození povrchu čištěných ploch!

Platí: Pro čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky

20.3 Likvidace

Po skončení životnosti nelikvidujte Vaši řezačku obkladů ZI-FS115 vyhozením do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Nesprávná likvidace může vést ke znečištění půdy a spodních vod škodlivými látkami, jež může poškodit vaše zásobování vodou a ohrozit vaše zdraví. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



21 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Před započítím prací na odstranění závady odpojte stroj od přívodu elektrického proudu.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nespustuje	<ul style="list-style-type: none">Poškozená / vadná zástrčka	<ul style="list-style-type: none">Nechte zástrčku opravit nebo vyměnit elektrikářem
Nerovnoměrné otáčení řezacího kotouče	<ul style="list-style-type: none">Hřídel řezacího kotouče	<ul style="list-style-type: none">Zkontrolujte kuličkové ložisko, hřídel, přírubu a matku.Pokud jsou vadné, vyměňte je.



22 PREDSLOV (SK)

Vážený zákazník!

Blahoželame Vám k obstaraniu rezačky obkladov ZIPPER ZI-FS115.

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie a pokyny na uvedenie do prevádzky a používanie rezačky obkladov ZIPPER ZI-FS115. Návod na použitie je súčasťou rezačky a nesmie byť od neho odstránené. Uchovajte návod pre prípad neskoršieho použitia a pokiaľ rezačku odovzdávate niekomu tretiemu, návod priložte.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny!



Pred uvedením rezačky obkladov do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod.

Uľahčíte si tým riadne používanie stroja a predídete škodám a nedorozumeniam.

Dodržiujte varovania a bezpečnostné predpisy - ich nedodržaním môže dôjsť k Vašmu zraneniu.

Kvôli stálemu technickému vývoju našich výrobkov môže mať vyobrazenia a obsah tohto návodu malé odchylky. Ak by ste zistili akukkoľvek chybu, informujte nás, prosím.

Technické zmeny vyhradené!

Po dodaní ihneď skontrolujte stav tovaru a prípadné reklamácie uveďte do prepravného listu! Poškodenie prepravou nahláste priamo nám najneskôr do 24 hodín od dodania. Na neskoršie reklamácie nebude braný spoločnosť Zipper zreteľ

Autorské právo

© 2016

Tato dokumentácia je chránená autorským právom.

Všetky práva vyhradené! Zvlášť nedovolený tlač, preklady, použitie fotografií a vyobrazení budú trestne stihane - sudným miestom je Wels!

Kontakt na zákaznícky servis

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



23 BEZPEČNOSŤ

23.1 Účel použitia

Rezačka obkladov ZI-FS115 je určená pre nasledujúce činnosti v podmienkach dodržania pokynov pre bezpečnosť, obsluhu a údržbu uvedených v tomto návode na obsluhu:

Rezanie obkladov pri dodržaní technických medzných hodnôt a všetkých bezpečnostných podmienok.

- Rezanie s diamantovým kotúčom
- Jolly-rezy so sklopnou pracovnou doskou
- Chladienie kotúča vodou
- Nadrž chladiacej vody

Nesprávne použitie alebo nedodržanie pokynov obsiahnutých v tomto návode má za následok zánik práv na náhradu škody voči firme Zipper GmbH.

Svojevoľne zmeny a manipulácia so strojom vedú taktiež k okamžitému zániku záruky a právo na odškodnenie.

POKYN:

Rezačka obkladov ZI-FS115 disponuje tzv. Prenosným prúdovým chráničom SPE-PRCD, ktorý zamedzuje samovoľnému zapnutiu stroja v prípade, keď dojde k vypadku prúdu a k jeho následnému obnoveniu.

23.2 Bezpečnostné pokyny

Najdôležitejším faktorom dostatočnej bezpečnosti je dobrý zdravotný stav obsluhy. Pozornosť a súdnosť je najlepšou ochranou proti zraneniu.

Zoznam všeobecných bezpečnostných pokynov si nekladie za cieľ postihnúť všetky nebezpečenstvá, ale púša sa vyzdvihnúť tie najdôležitejšie z nich.

Jednotliví pracovníci sú povinní vyhľadať varovné a bezpečnostné značky ako na stroji, tak na pracovnom mieste, zoznamiť sa s nimi, porozumieť im a osvojiť si ich.

Pri nedostatku kvalifikácie, únavy, zlé koncentráciu, popr. pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog je práca so strojom zakázaná!

Pred každým spustením stroja skontrolujte jeho bezchybný stav! Stav rezacieho kotúča, dotiahnutie skrutiek a pevnosť všetkých spojov atď.

Pravidelná kontrola a údržba stroja sú rozhodujúce pre zabezpečenie bezpečnej prevádzky..

Stroj smie byť obsluhovaný len zaškolenou obsluhou staršie ako 16 rokov. Deti a nepovolane osoby sa nesmú zdržiavať v blízkosti stroja a nesmie nikdy stroj obsluhovať!

Pri práci so strojom noste vhodné ochranné pomôcky (ochranné rukavice, okuliare, chrániče sluchu a pod.)!

Pracujúci stroj nesmie byť ponechaný bez dozoru! Pred opustením pracoviska stroj vypnite a počkajte, kým sa motor úplne nezastaví!



- Vystražne štítky a / alebo samolepky na stroji, ktoré su nečitateľne alebo inak poškodené, musia byť okamžite obnovené!
- Stroj možu obsluhovať iba osoby, ktoré si starostlivo prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.
- Stroj nesmie obsluhovať osoby, ktoré neboli riadne zaškolené pre obsluhu rezačky obkladov alebo k tomu nie su zdravotne schopné.
- Pred každým použitím stroja vykonajte vizuálnu kontrolu na jeho poškodenie. Rezačku nepoužívajte, ak su bezpečnostné prvky stroja poškodené alebo nefunkčné. Nikdy nevyraďujte bezpečnostné prvky stroja z prevádzky.
- Stroj používajte vyhradne na účely uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Bežiaci rezačku nenechajte nikdy bez dozoru.
- V prípade, že stroj nebudete používať dlhší čas, uskladnite ho na bezpečnom mieste.
- Elektrické prístroje a nariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín a plynov.
- Stroj nezapínajte, ak je otočený resp. v prípade, že sa nenachádza v pracovnej polohe.
- Zabezpečte, aby k stroju nemali prístup nepovolane osoby a najmä deti. Zaisťte stroj pred domácimi zvieratami.
- Nenechajte cudzej osoby dotýkať sa stroja alebo kábla počas jeho prevádzky.
- Po použití stroja vytiahnite zástrčku a vykonajte kontrolu stroja na poškodenie.
- Ak stroj nepoužívate, uskladnite ho na suchom mieste a zaisťte, aby k nemu nemali prístup deti.
- Napätie siete musí zodpovedať hodnote uvedenej na výrobnom štítku stroja.
- Opravy zverte iba kvalifikovanému elektrikárovi.
- Po uvedení stroja do prevádzky a po akomkoľvek naraze skontrolujte rezačku na známky poškodenia a v prípade potreby nechajte vady okamžite odstrániť.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie su schválené a odporúčané výrobcom.
- Stroj používajte za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Starajte sa dôkladne o nástroje. Udržujte ich v čistote, aby sa zaisťilo ich bezpečné používanie. Pravidelne kontrolujte aj zástrčku a privodný kábel a v prípade poškodenia ich nechajte vymeniť kvalifikovaným elektrikárom.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a v prípade zisteného poškodenia zaisťte jeho výmenu elektrikárom.

23.2.1 Riziká a nebezpečenstvá pri práci s rezačkou obkladov

- Kontakt s rotujúcim diamantovým kotučom ma za následok ťažké zranenia.
- Praca s rezačkou obkladov bez ochrany sluchu ma za následok jeho poškodenie a dočasnú alebo trvalú stratu sluchu. Používajte schválenú ochranu sluchu!
- Ak stroj alebo privodný kábel vykazujú viditeľné poškodenia, nesmie byť stroj spustený.
- V prípade zisteného poškodenia privodného kábla musí byť tento okamžite vymenený výrobcom alebo kvalifikovaným elektrikárom



24 MONTÁŽ

Stroj je dodávaný v smontovanom stave. Musíte namontovať iba diamantový rezací kotúč a kryt pilového kotúča.

24.1 Montáž a výmena diamantového kotúča

- Stroj odpojte od privodu elektrického prúdu.
- Kryt na pravej strane pracovnej dosky vyklopte nahor.
- Ochranný kryt rezneho kotúča dajte dole. obr.7
- Šesťhrannú matku s prírubou na hriadeli motora odoberte a vyberte diamantový kotúč. Obr.8
- Pri inštalácii nového diamantového rezneho kotúča dajte pozor na smer otáčania.
- Kotúč pripevnite pomocou šesťhranne matky s prírubou. Obr. 10
- Ochranný kryt opať namontujte. Obr. 11

24.2 Montáž krytu pilového kotúča

- Namontujte uholník pomocou dodaných skrutiek. obr.12
- Ustavte podavaciu dosku do roviny s rezacím kotúčom, pokiaľ je tato naklonená.
- Namontujte kryt pilového kotúča na uholník pomocou zaistovacej skrutky a šesťhranne matky. obr.13
- Uistite sa, že sa kryt pilového kotúča nedotýka diamantového kotúča.

25 PREVÁDZKA

25.1 Prevádzkové pokyny:

- Rezačku obkladov postavte bezpečne na podlahu. Rezací kotúč nesmie byť v kontakte s podlahou alebo inými predmetmi.
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte rezací kotúč na bezchybný stav a pevne usadenie.
- Vodné nádržku naplňte vodou po značku hladiny vody. Obr. 5

25.2 Obsluha:

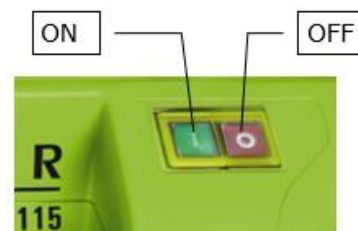
25.2.1 Motor zapnutie / vypnutie

Zapnutie

- Skontrolujte, že sa rezací kotúč voľne otáča
- Presvedčte sa, že sa na pracovnej doske nenachádza žiadne náradie alebo iné predmety, ktoré by bránili bezpečnej prevádzke stroja.
- Stroj zapnite stlačením zeleného tlačidla.

Vypnutie

- Dokončite rezanie obkladu tak, aby bol rezací kotúč voľný od materialu.
- Stroj vypnite stlačením červeného tlačidla.



25.2.2 Pokyny:

- Rez prevádzajte takou rýchlosťou, ktorú umožní rezanie materialu. Ak sa rýchlosť rezneho kotúča pri posune obkladu výrazne zníži, musí byť posuv pomalší!
- Na rezací kotúč nesmie byť vyvíjaný bočný tlak.
- Prevádzka bez krytu rezneho kotúča je zakázaná!
- Netlačte material do rezacieho kotúča. Musí do neho zachádzať voľne.
- Nevykonávajte suché rezanie s rezacími kotúčmi určenými pre mokré rezanie.
- Je možné vykonávať iba rovne priame rezy!



26 ÚDRŽBA

26.1 15.1 Úkony údržby:

Make sure that repairs to the motor and the machine are performed by qualified personnel.
Make sure that the plug is removed from the electrical outlet before performing maintenance.

26.2 Čistenie

POKYN

Čistenie: Použitie riedidla, benzínu, agresívnych chemikálií a brúsnych prostriedkov má za následok poškodenie povrchu čistených plôch!

Platí: Na čistenie používajte len jemné čistiace prostriedky

26.3 Likvidácia

Po skončení životnosti nevyhadzujte Vašu rezačku obkladov ZI-FS115 vyhodnením do komunálneho odpadu. Kontaktujte miestne orgány pre získanie informácií o správnej likvidácii a dostupných možnostiach likvidácia odpadu. Nesprávna likvidácia môže viesť k znečisteniu pôdy a spodných vôd škodlivými látkami, ktorý môže poškodiť vaše zásobovanie vodou a ohroziť vaše zdravie. Ak si u vášho obchodníka zakúpite nový stroj, je tento povinný starý stroj od vás bezplatne prevziať na odbornú likvidáciu.



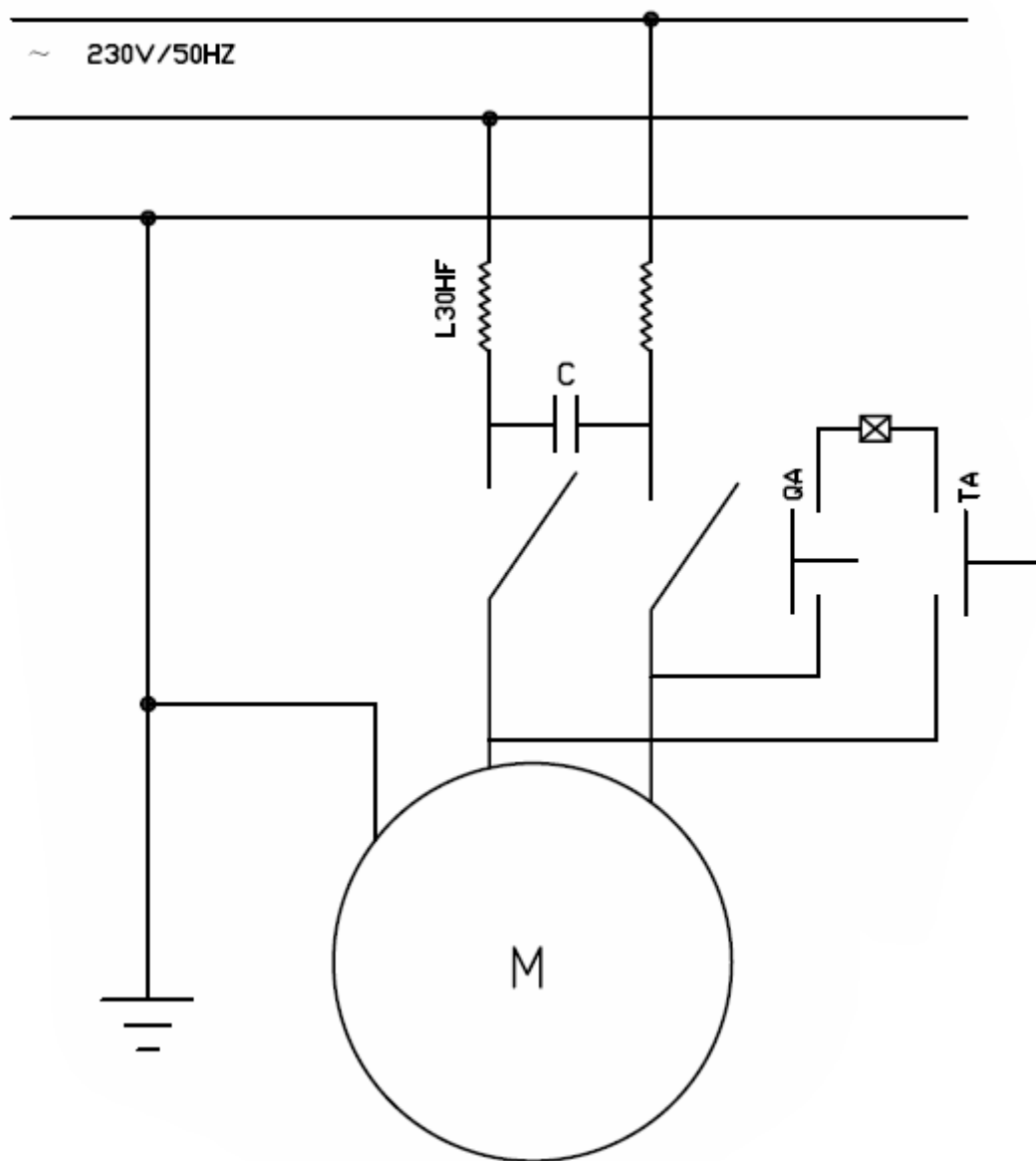
27 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred začatím prác na odstránení poruchy odpojte stroj od prívodu elektrického prúdu!

Problém	Možná příčina	Riešenie
Motor neštartuje	<ul style="list-style-type: none">Poškodená / chybná zástrčka	<ul style="list-style-type: none">Nechajte zástrčku opraviť alebo vymeniť elektrikárom
Nerovnomerné otáčanie rezacieho kotúča	<ul style="list-style-type: none">Hriadeľ rezacieho kotúča	<ul style="list-style-type: none">Skontrolujte guľčkové ložisko, hriadeľ, prírubu a matku.Ak sú chybné, vymeňte ich



28 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM





29 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

29.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation](#).

With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

Použitím náhradních dílů ZIPPER dosáhnete ideálního výsledku. Optimální přesnost dílů snižuje čas opravy a prodlužuje životnost stroje.

POKYN

Použití dílů jiných výrobců vede ke ztrátě záruky!

Platí: Při výměně dílů používejte pouze originální díly

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář. Uvedte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho popis. Aby se předešlo nedorozuměním při vyřizování objednávky, doporučujeme přiložit kopii výkresu s označenými požadovanými díly.

[Adresa pro objednání je uvedena v předmluvě na začátku tohoto návodu.](#)

Použitím náhradných dielov ZIPPER dosiahnete ideálneho výsledku. Optimálna presnosť dielov znižuje čas opravy a predlžuje životnosť stroja.

POKYN

Použitie dielov iných výrobcov vedie k strate záruky!

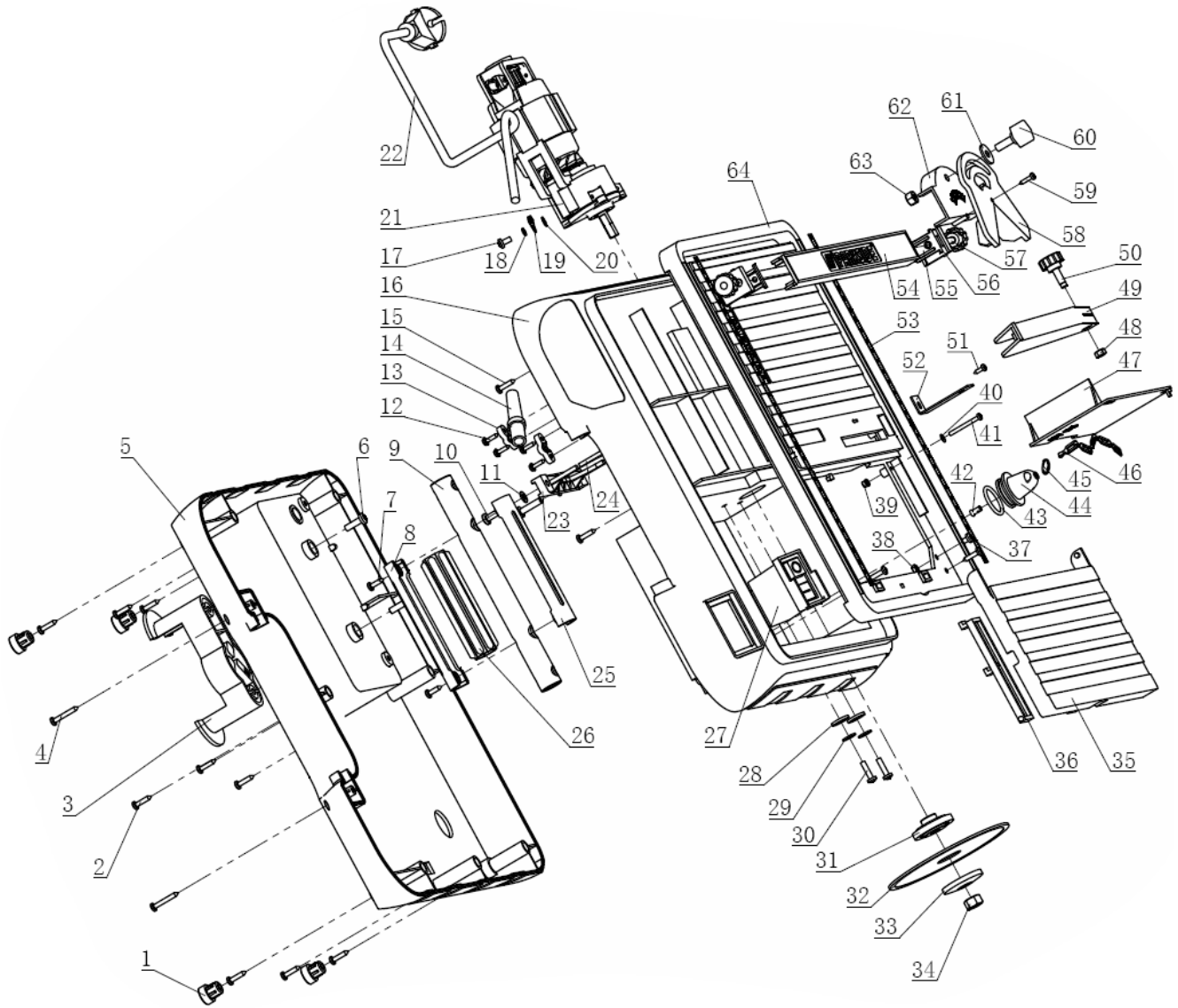
Platí: Pri výmene dielov používajte iba originálne diely

Pri objednávání náhradných dielov použite servisný formulár. Uvedte typ stroja, číslo náhradného dielu a jeho opis. Aby sa predišlo nedorozumeniam pri vybavovaní objednávky, odporúčame priložiť kópiu výkresu s označenými požadovanými diely.

[Adresa pre objednanie je uvedená v predslove na začiatku tohto návodu.](#)



29.2 Explosionszeichnung / explosion drawing






No.	Name	QTY	No.	Name	QTY
1	rubber feet	4	33	outer flange	1
2	tapping screw	9	34	finished nut	1
3	Winding plate	1	35	Rotating table	1
4	tapping screw	2	36	angle support plate	2
5	box bottom	1	37	screw	1
6	screw	2	38	screw	1
7	tapping screw	2	39	locknut	1
8	Plastic handle 1	1	40	flat gasket	1
9	Hand tube	1	41	screw	1
10	screw	2	42	B pin roll(w/ hole)	1
11	flat gasket	2	43	O gasket ring	1
12	tapping screw	4	44	Water plug	1
13	Pressure line card	2	45	key ring	1
14	lengthen hose B	1	46	chain	1
15	tapping screw	6	47	saw blade guard plate	1
16	top box	1	48	nut	1
17	screw	1	49	top guard cover	1
18	Spring Washer	1	50	top guard handle	1
19	ground strip	1	51	tapping screw	1
20	Earthing of tooth pad	1	52	distributor	1
21	Motor assembly	1	53	Mesa scale label	2
22	cable	1	54	guide	1
23	stator card	1	55	guide plate	2
24	top card	1	56	guide guard	2
25	Plastic handle 2	1	57	guide handle	2
26	Hand insert	1	58	rotation angle	1
27	switch	1	59	tapping screw	1
28	Small round gasket(rubber)	2	60	Diamond handle(ABS)	1
29	Widening flat pad	2	61	Widening flat pad	1
30	screw	2	62	rotation angle square seat	1
31	In chuck	1	63	nut	1
32	blade	1	64	table	1



30 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-DECLARATION OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor Z.I.P.P.E.R® MASCHINEN GmbH 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8, AUSTRIA Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
Bezeichnung / name	FLIESENTRENNMASCHINE / STONE CUTTING MACHINE
Typ / model	ZI-FS115
EG-Richtlinien / EC-directives	<ul style="list-style-type: none">• 2006/42/EG• 2006/95/EG• 2014/30/EU
Angewandte Normen / applicable standards	<ul style="list-style-type: none">• EN 55014-1:2006/A2:2011• EN 55014-2:1997/A2:2008• EN 61000-3-2:2014• EN 61000-3-3:2013• EN 61029-1:2009/A11:2010• EN 12418:2000/A1:2009

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Týmto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Týmto vyhlasujeme, že vyššie uvedený typ stroja spĺňa bezpečnostné a zdravotné požiadavky noriem EÚ. Toto vyhlásenie stráca svoju platnosť, ak by došlo k zmenám alebo úpravám stroja, ktoré námi neboli odsúhlasené.

Technische Dokumentation
ZIPPER-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Schlüsslberg, 16.03.2016
Ort / Datum place/date

Erich Humer
Geschäftsführer / Director



31 GEWÄHRLEISTUNG

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvorschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



32 WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



33 ZÁRUKA

1.) Záruka:

Firma ZIPPER Maschinen poskytuje záruku za mechanické a elektrické součásti stroje po dobu 2 let v případě použití drtiče pro hobby účely; pro komerční účely pak 1 rok od pořízení. V případě vzniku vady v rámci záruční doby, která vylučně neodpovídá ustanovením podle bodu 3, provede firma Zipper po posouzení buď opravu stroje nebo jeho výměnu.

2.) Reklamacce:

Pro prověření opravnosti reklamacce musí kupující kontaktovat prodávajícího; ten nahlásí vzniklou vadu písemně firmě Zipper. Při opravnosti reklamacce bude stroj vyzvednut firmou Zipper u prodávajícího/distributora. Zaslání nazpět bez předchozího souhlasu firmy Zipper nebude akceptováno a zásilka nebude převzata.

3.) Ustanovení:

- a)** Záruční požadavky bude akceptovány pouze v případě, že spolu s výrobkem bude předložena originální faktura nebo pokladni účtenka od distributora společnosti Zipper. Záruční nárok zaniká, pokud není stroj pro vyzvednutí kompletní společně s příslušenstvím stroje.
- b)** Záruka se nevztahuje na bezplatné prověření, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Vady vzniklé nesprávným používáním stroje koncovým uživatelem nebo distributorem nebudou akceptovány jako záruční. Např.: použití špatných nebo nevhodných pohonných hmot, poškození mrazem ve vodní nádrži, pohonné hmoty v nádrži stroje apod.
- c)** Ze záruky jsou vyjmuty spotřební díly jako např.: uhlíkové kartačky, zachycovací pytel, nůž, valce, řezací desky, řezací zařízení, vedení, spojky, těsnění, kolečka, listy pily, štipače, štipací klíny, prodloužení štipacích klínů, hydraulické oleje, olejové, - vzduchové - a benzinové filtry, řemeny, zapalovací svíčky, vodítka apod.
- d)** Dale jsou vyjmuta poškození stroje způsobena: nesprávným používáním, použitím pro jiné než specifikované účely; nedodržením návodu na obsluhu a údržbu; vyšší moci; opravami nebo technickými změnami stroje neautorizovaným servisem nebo přímo zákazníkem. Použitím jiných než originálních dílů a příslušenství značky Zipper.
- e)** Vzniklé náklady (přepravné apod.) při neoprávněné reklamaci, zjištěné našimi kvalifikovanými pracovníky, budou fakturovány zákazníkovi nebo prodejci.
- f)** Stroje mimo záruční dobu: Opravy budou prováděny na základě předplatby nebo faktury prodejce na základě kalkulace (včetně přepravného) firmy Zipper.
- g)** Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří zakoupili stroj u autorizovaného prodejce Zipper, který stroj pořídil přímo u firmy Zipper. Záruka není přenosná při přeprodeji stroje.

4.) Odpovědnost za vady a jiné záruky:

Firma Zipper ručí vždy jen do výše hodnoty zboží. Na nároky ve smyslu nízké produktivity, následné škody nebo ušlý zisk z důvodu závady vzniklé v záruční době nebude brán zřetel. Firma Zipper vychází ze zákona o odstranění vad.



34 ZÁRUKA

1.) Záruka:

Firma ZIPPER Maschinen poskytuje záruku za mechanické a elektrické súčasti stroja po dobu 2 rokov v prípade použitia drviča pre hobby účely; pre komerčne účely potom 1 rok od obstarania. V prípade vzniku chyby v rámci zaručnej doby, ktorá vylučne nezodpoveda ustanoveniam podľa bodu 3, vykona firma Zipper po posudeni buď opravu stroja alebo jeho výmenu.

2.) Reklamácia:

Pre preverenie oprávnenosti reklamácie musí kupujúci kontaktovať predávajúceho; ten nahlasí vzniknutú vadu písomne firme Zipper. Pri oprávnenosti reklamácie bude stroj vyzdvihnutý firmou Zipper u predávajúceho / distribútora. Zaslanie náspať bez predchádzajúceho súhlasu firmy Zipper nebude akceptované a zásielka nebude prevzatá.

3.) Ustanovenie:

a) Zaručná požiadavka bude akceptovaná len v prípade, že spolu s výrobkom bude predložená originálna faktúra alebo pokladničný účtenka od distribútora spoločnosti Zipper. Zaručný nárok zanika, ak nie je stroj pre vyzdvihnutie kompletnej spoločne s príslušenstvom stroja.

b) Záruka sa nevzťahuje na bezplatné preverenie, údržbu, inšpekciu alebo servisné práce na stroji. Vady vzniknuté nesprávnym používaním stroja koncovým používateľom alebo distribútorom nebudú akceptované ako zaručné. Napr. : použitie zlych alebo nevhodných pohonných hmôt, poškodenie mrazom vo vodnej nádrži, pohonne hmoty v nádrži stroja a pod.

c) Zo záruky sú vyňaté spotrebné diely ako napr. : uhlíkové kefky, zachytávací vrece, nož, valce, rezacie dosky, rezacie zariadenie, vedenie, spojky, tesnenia, kolieska, listy pily, štiepačky, štiepacie kliny, predĺženie štiepacích klinov, hydraulické oleje, olejové, - vzduchového a benzínové filtre, Remom-ny, zapalovacie sviečky, voditka a pod.

d) Ďalej sú vyňaté poškodenia stroja spôsobené: nesprávnym používaním, použitím pre iné ako špecifikované účely; nedodržaním návodu na obsluhu a údržbu; vyššou mocou; opravami alebo technickými zmenami stroja neautorizovaným servisom alebo priamo zákazníkom. Použitím iných ako originálnych dielov a príslušenstva značky Zipper.

e) Vzniknuté náklady (prepravné a pod.) pri neopravenej reklamacii, zistene našimi kvalifikovanými pracovníkmi, budú fakturované zákazníkovi alebo predajcovi.

f) Stroje mimo zaručnej doby: Opravy sa budú vykonávať na základe predplatby alebo faktúry predajcu na základe kalkulácie (vrátane prepravného) firmy Zipper.

g) Záruka sa vzťahuje len na zákazníkov, ktorí zakúpili stroj u autorizovaného predajcu Zipper, ktorý stroj vydal priamo u firmy Zipper. Záruka nie je prenosná pri predaji stroja.

4.) Zodpovednosť za vady a iné záruky:

Firma Zipper ručí vždy len do výšky hodnoty tovaru. Na nároky v zmysle nízkej produktivity, následne škody alebo ušlý zisk z dôvodu poruchy vzniknutej v zaručnej dobe nebude brány ohľad. Firma Zipper vychádza zo zákona o odstránení vad.



35 PRODUKTBEOBACHTUNG

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
AUSTRIA
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at

Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
- Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
- Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

* Vorname, Nachname / first name, family name _____

* Straße, Hausnummer / street, house number _____

* PLZ, Ort / ZIP code, place _____

* Staat / country _____

* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code

* E-Mail _____

Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!